

Կազդեայա ալիս մէվասս հազրրնա
ահիլի իրիլազա միւրանաաք օրընր
հազրուդաք սահիլի իլիլազըն իմ
աքընր վէ իսարիսանէնի մեօհըր մալս
աքընր օսալի օսալը սքը: Տէրն իսան
ալալն կիւզազ խասէ օրընմազ: Խլմաք
ալալիսի միւքէիլի իլէ ցէք օրընուր:

جريدة شرقية
 صاحب امتيازتي اغوب جيوهوك
 مؤسسي ديكيران جيوهوك (١٩٤٣)
DJERIDÉI-CHARKIÉ
 Fondé en 1877.
 Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
 AVOCAT
 Vls-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՐԵԼ ԶԵՆԱԹԱՐԸ ԲԷՆԻՆ (ՄԷձ. 20

Սքանգոյ վե Թաւրա, սեճկիլի	130	դր.
» » »	6	այլըը 70 »
» » »	3	այլըը 40 »
Իճմալիքի Էճճալիքի սեճկիլի	32	Ֆր.
» » »	6	այլըը 17 »
» » »	3	այլըը 10 »

ՖԻԼԱՍՓԱ-ՐՈՒՍԻԱ ՄԻԻՆԱՍԵՊԵԹԻ

Գու. կրկնեցրտէ կ'որոքս սխալախի
ղորպէս պիտ չեմ պարէ կիպի հետեւե
նեպիտ, իկտարա-Բուսիւ, վէ Բուսիւ
հեռալոր թիթիւմ վէ ես մուգարհնե
կիթին պարսնաւն առաջ, ինկիթէրաւ
կէմանիս մուգարհնէթիթաղն պահս
Պարսպըն, պիտ ա՛ն անարգի Բուս
ճիւղաւ ինկիթալքէ շարիպարը մէյտաւ
Ես չըստէ Բուսիւանը Բարդի սեպիթը
Մ, Իպիթիթի Իէ Բուսիւ իարթիթի
նալքը Մ. Սազանթի ճիւղանանըն Ռէ
նալքիթի սեպիթի Մ. Լուկինս պիւպ
թար ու շարթէ կերի չալքընաւորթ թւ
լիւ իտիթար. պտնոնն նէթիթնս ու
լարալ ճիւղանս վէ Բուսիւ կթիւթար
նալքիթիթնան պիթիէք, պիտ կէյնան
ոսալքիթի կիպի, կ'որոքս մաթիպաթ
լանիթիթի տաթի պիտ չող զԷՄ ու դաթ
մաթիլ ճիւղաւնս նէլը թիթիթէ պալաւ
թար ինկիթ մաթիպաթիւ պտ մէթէ
նալքընան թէլալս տիւլաթ ոլմուլ վէ
թիթիթի ճիւղիթի սեպիթի ղիթի արաւ
թար ինկիթ թիթիթնս թիթն, ինկն
թաթպաթիթը նիւպիթի տէրէնէնս ղիթ
նոն ոտաւողըն կեթաթիթիթի բէք չող
պալալիս ու մէլալն ղիթի իտիլ

Պահանա—Րուսիա հիւրւոյնքէն
 րաքանոն հազար դոնա պու լաքը
 րըք ինքնորք հազարքէն շապար թէ
 ճհուպ վէ այնը դէմանաւ հազար
 զգաթիւ ճհուպ դոնա պու մնէն
 րիւր հիւրւոյնք զի հազարքէն ինքնորք
 րիւրքէնք սէյապիւթսնիւ միւրհիւթ թէ
 րաքանոն հազար շապար ալը, ֆաւ
 րիւր ինքնորք ինք ինք ինք սէյապիւթ
 րաքանոն ինքն ինքնորք շապար սէյ
 րիւթ սէյապիւթ ինք էնէնք ինքն
 րիւր ինք միւրքէնք հիւրւոյնք
 րաքանոն հազար շապար ինքնորք Ան
 րաքանոն հազար պոլիւթիւն տէլէն
 րիւր ալը ինքնորք, զիւրա ինքնորք
 րիւր ինքն ինքն սէն Բոքոմանաւ շապ
 րիւթ ինքն ինքն պոլիւթ միւրալա
 րանա պոլի ինքնորք հազարմիւրա
 րիւր ինքնորք սէն ստորա ֆոգուրք
 րիւր ինքն ինքն պոլիւթ

[illegible]

Թէ վաստակ մէսէն չհազարնաւս պիտի ինքնակամ զարու արուար, այսինքն մէսէն պիտի զէջի ինք մէջ իշխէ զաստար ու զալարար տալանդաւ ինքն հրաւ արիւնջը . Բուսան հնւ քիւս ընթերցէ զաստար եւրեղել զարիւնջ զարեթարմազ իշխու ժրասանքին մէջ քիտիւն մուկակից պիտի հարեւել թէ պիտի ընթանայ իսկ իսկ, պարզ հողից թիւ զարտան հիշ պիտի վարդիւն ընկնար ի մեծիւն ժրասանքինէն քէտար ի վարձի տար :

[illegible]

Ի իննիսն սեպտեմբ օրմազ իւզդե կէ
 թիւրիշէ պու խմիկըզը մէսէսէսի
 սասնէն հնկոյիցէ Կրէմլոս զազկմա
 նըն զադիրը հայկ գուրթարմազ մ
 ստար իէն թամանի իթմար օյմաթը աղը
 էսաստ իթկուպոր իէն ինչ պիր էնմի
 թի հալիզ տեկի տրէ Արազ մէսէն զ
 վաստիւթ վէ շարպը զարիպ հազարկ
 լուրիսինի հազարը Մ - Սազանօֆուն թա
 լիս իթմար օյսաւզը Երգարման Զրա
 հնչեւիւթի թարաշնիւտան զըսա
 թարաթիւն օղբաւը օյմաւուն թէվա
 իտէր ի, Ռուբախ հնչեւիւթի Զրա
 սանն զապարհաթըր իսաստ իթմ
 մաշապուն իէն Մ - Լուկի տէնթ իթմ
 խազ իթմ, զ իթթիթը, պուսաս պիւ
 թիւ հազըրաւորն զարապիւսնէն մասաթ
 օլաւ էնէրէզ տիր Ռուբախ հնչեւիւթ
 շարպը զարիպ իէն Պարաւն Երգ
 հազըրմաս Աւսթիւն վէ իթկուլա հն
 չեւիւթէթէր իէն իթիւթիկ ազա իթաթ
 իսա սոնրա քանախիկ տա քնախիկ

[illegible]

Իլթէ պուստան տօլայը արր քի Բու.
 քարէ գապլինէսի Բուսիայայ տօսթ.
 պիւր պիթորաֆլըզ թաուգիւ իթմէ.
 թէքլիֆ իտիյօր:

Յազարի Բուսիս ինքնախնէ եկ-
մէ պիտ խմբիկի ազո ինքնի վե-
ագոս արեւ ինչն գաւի վաստի վե-
իւնն չնմոխ ասոր վասննուն չեւ
խոսնակի, պատման պատգաւ խա-
րախակի ինչն ճաշակ ու մնալ
պիւրնան օրացաւ պողպատ մնալ
վար ասոր, Բուսիս չեւ ինչն
վարձախման ինչն ինչն ինչն
բարուն պիտ ինչն սխալն ինչ
միջակ ճննիւնն պիտ սխալ ու
միջակ ինչն ինչն ինչն միջակ
հալ ինչն ինչն, պաւ վարձախմ
պաւ ինչն օրացաւ ինչն ինչն
ինչն ինչն պիտ վարձախմ ինչն

[illegible]

իր լինելը ստորեկ լինէլ արդարւոյն տես
 օլման լինելէն, ֆագալի կէտրին
 իր մէտէն պիտաւորեալ մուղաղ
 շէքի պայանալ տըր, զիտր պիլ թարս
 տան ինչպիսանէ Թարապուտան
 ինչմաստիկէն մաղուպիւնէն զէ տի
 թարափան, Թարաբանը մուսոր
 Կարապետմալ ինչմէքտէ օմանտիա զ
 ինչիկիկէրը, զէ Ծրանաւանէ միւլալ
 գալիլարը, Ալէմանիա զէ Ավալիթա
 տիտի կէկիլի կիւզի Կարապէճէր ի
 Միսանի ինչպիւնէրիկի պարթարալ
 հաւթ սան պիլ Թէշէպիւս օլմ
 հալէք Ծրանաւա ինչ պիլը մէտէն
 զգորմազ սուրէկի ինչ արդարւոյն
 տառա զիլանա ինչեր պիւրմէք զէ
 հայկէ ինչորա ինչքուսէկիկի ինչ
 մուսի պիլը գոմէշքանաղ տաղան
 ի պար ինչմէք ինչմէտի իռտ տէ Էսա
 պուտա մանչնալը օյան Ծրանաւ
 ինչիւնը Մ. Սազանօֆըն տառապիւն
 ինչիկիտալ տէմալ ինչկազը իսկընը, Թիւ
 ճիւղատիկ մէնալիկ ինչթիւթալիւն
 տունաֆաղալը Րուտա ինչթիւթալը
 տառա ֆալտիլ զօլտալը ինչսան ինչմէ
 Մ. Սազանօֆըն սան իւմուսիւնի տէ սու
 տիւրալիւն, չիտիտի ետալընզ պիլը իւ
 տալ տըր, • տա Ասայալ տունչիւն

[illegible]

ՄՈՒՍԱ ՏԱՂԸ
ԷՐ Մ Է Ն Ի Ք Է Օ Յ Լ Է Ր

Մեռած տաղե Գարեթ Սեֆորտ գեղ
սրտառ զուգ, Անթիպարտասան հ-
նախաթ պրևա մեռածախնայ արթ: Գուր-
տա աղբը հնգամյան քեօյթերի վաթ, Գ
թխաւ: Հաթի Հապարթը, Աթղուհ-Օրտ
Աթղուհ-Յեհ, 'Լապրեթ վէս Գեպարթ
Գուր մեպարթ ինչ պուր քեօյթեր հաթթ
տաթ թիպաթ մալուրթաթ շարթաթաթ
Թիպխաւ — 20Յ—250 խաթաթն
պարթթ արթ: Նրևաթե պիթ թեթե Լ
գեթրեթե թեթեթ զուրաթաթ, հաթաթ
թեթ արթ: Եթաթր գաթաթ մեթթաթ
Լեթթաթթեթ Լեթ, աթեթթ մեթթաթթ
թեթ, գաթթթթթթթ, աթթթթթթթթթ
աթթթթ Լեթ մեթթթթ զուրթթթ: Եթաթթ
պիթ գաթաթ Լրթթթթաթաթ արթ, Լթթ
Եթաթթաթաթ Եթաթթաթաթ մեթթաթաթ սթթթթ
Լրթթթթթթթթթաթաթ մեթ Լաւաթն մեթթթ
թեթթ վաթթ, պուր քեօթ Եթաթթ արթ
քեօյթեթեթ Եթաթթթեթն տաթաթ միթթեթթ
թթ արթ:

Հանձն-Հապկպիլի — 250—300) (ս
նետես րպարտի արք. զգու քեզ տա
նախ-քաղ արք. թիվն իրեքնունի թ
նախ օրումսուր վէ Գրիթխաստան 15 տ
նիքն ուզալ տըր. Հնայի պարտա
նախի իրեքնունի վէ ճուխսուրը (մ
նախախաղթութիւն) ին մեշտուր օր
նախախաղթութիւն իրեք միտը, ք
նիքն վէ սախի ինքնախաղթութիւն
նախ իրեք քեթիկ 4—5 մեշտուր գա
նախսուրը. Զրեւոր վէ իւնստ մշ
նախի վախ տըր. վէ ինքնախաղթ
նախի արք. մեթախ մախ օրս

[illegible][illegible]

հարք. Գեղ. — 160 խանե տիր, պատեր իրենում և՛ Սողուն-Օղազանս մեծ առաջիկն ուպապ աղը, ինչից զարմեւըւր, տիւքանսըւրը վէ պահար մէ տիրենում իւն իրե՛ծօրիւք ինչ ինչ տիր. Գուրու ճահարի վրէնեմն ինչ միւրեզանմ տիր, Լուս. վէ Դաթօրի, Լուս. վէ ճեթօրիւք սոպ աղը, լաճ ինչինքն մեկն իրեն Սազանք Ընկերաթիււս միւրեզանմ ինչ միւր, տիրել Լուս. խանից վր Ընկերաթիււս վէ ճեթան Սասիւր վր Ընթեթ վր, զանմէ՛կն իւր տրե՛ծում խանը Դաթօրի,

[illegible]

չին չիբբթթինն զիրի խաբէսնստէ տիր
 Պուրաատ Լուսաւորականյարբն պի
 քահանաւր վար, մէղքիւր քահանա
 ասլի եր. քէք պիր թալիւ կէօրմիւ
 պիրի ասլիւ տիր, լաքն իկիխաւր
 ասլիբէսնտէ էհալիէ խըսմէնէ չարչիւ

ԻՍՈՒՆ

Վարդը. — 1) Որանք են իսկաբեթ վերաբերող հարցերը, որոնք հարկադրաբար պահանջում են իրենց իրավունքները պաշտպանելու համար։

Քեպուսիկի. — 220 խանութն իրարե-
տիր, վարձատրան չափած տներգործ
հարքմաքմ ու գազ արրու Գու քեօ
նսիկի Սնէֆքե շերինյն երերին խա-
բըրը արր, չիտիկէլ գաստը չախե-
շերին սուրբարը, սու եօրրարը զէ գազ-
րիօնն մաղարաքմ տէ՛վեւտ արր
Գուրասան տէնիզէ կիթմէք իշինն ոչ
նո տազիդա վաթիբըլա հարքմըլ պի-
թիւնիլնէն հէն՛շիկ տիր. Գու թիւնէ
լին մշտիւլիւտէ Տիտուս Վէպասախանու
խմըլ եաքըրը տիր, թիւա՛նէն հէօթ տէ-
վարը վար իմըլ լաքին թօքթաք ալմըլ
սու զալմըլ տըրր Գու թջօրիւթիբըլն ոչ-

[illegible]

Պոռ լեռնյան իշխան պոռ զատարճը
 Լախիմաթը քառափ առա իտեղիդ: Պոռ
 փառքաթ ին ղաթիմ մունճմմաթի ծախն
 Կազգրնաա Կիլիկիա Մ. Կաթիղիկոսը
 Նազարը աղզաթմբը ապիլն իմմա ի
 ճեղիդ: Պոռ լեռնյան չալալ առադրի
 ղընը ղիլը աթաթլաթն աթը, չալալ
 ին յաճ ուզաղլը ճաճալիլն Անիս
 ղիսաա պիռ առաճ. փոխաթը պուլը
 Նըր քի պոռ ղոյլըն չի լըմմմմն ղն
 աթիթ իլնլնի ռուլն իտը, լաքն

— 460 — ՆԱԲՕԼԷՕՆ ԹԱՐԻՔԻ

ժենեդուլարը վե գազարթան, վե Լիւն մ
ապա վե զինթիթե Գոնարարթը գարը
սպանտիւրի ի, եա՛յն պազըրըրըր ի
ճիւմէսի պիլլիթիւն Լիւնա տուիւն ի
հիտտե պիւրիւն Լիւն պէլտէսի գանտ
վե տոնանդ պիւր ըրը պեճեարանս մ
տամ Գոնարարթ, վե ճիւտարթը, վե
վեըրթի տարն պեճարպի իտիթիւ, Լիւ
թուճաթ քեճեթի տաթիւ եաբըր, իւ ճե
ռէճիլիւնս միւտաթէ ճեճառան իւլնա
նիւտուտ Լիւիլի պիւր ուպու. ապա՛ն ի
լէր իտիւ Գոնարարթի ապա իլէ պու. ք
տարն ճեճիւլ, մէմէքէճ սեբաքաւա նա
լէսիւ :

Երթելի կուհին ճեղքաբոս օղուն վա-
լաբե և ի՞նչ արխա մէջերէն բերն պիտի
զգա՞ւ խորեւ, ի՞նչ արխա ինչ ֆի-
մու գետեւէն խտերէն ճիւղեւերէն միւ-
թէն ի՞նչ արխա նազգզունաւ չէր նէ զար-
պու. ի՞նչ արխա մէջալեւինքին թեմակի
բերինքուն խորանքուն մէջ դաշէ՞ր մուգ-
ֆիլիքի օտար ճուղնաւուն, թարթիկներս
նազար զընդմեջ թէմակի օրունմուռ
ն թաղանջ օրունաբազ թաղանջ օրուն-
մէջերէն խորուն օթաւ չէր պիտի
թէր իրանմէ խորուն Դո՞նաբարթ պար-
տէր խոր խոր չէր պիտի խուռուն զա-
ր զընդմեջալան օտար, մատուէ ի՞նչ ար-
քաին ինքիքիս ի՞նչ մէջէն զալմուր օրորըր
մեծիկ վաղի օրան թէր չօգ միտ գալմու

ՀԱՐՈՂԵՐ ԲԱՐԻՔԻ

— 457 —

[illegible]

71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585

